

ТУЙЛИЕВА Л.А.
преподаватель
Бухарский государственный университет

ХИКМАТОВА Д.П.
преподаватель
Бухарский государственный университет

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЦЕННОСТЬ «БАБУРНАМЕ»

Аннотация. В статье исследуется произведение Захириддина Мухаммада Бабура «Бабурнаме». Внимание уделено описанию Бабуром психологического состояния человека, душевного мира героев. Особое внимание уделяется раскрытию мировоззрения великого писателя.

Ключевые слова: литература, жанр, реалистическое изображение, воспоминания, мировоззрение, образ, душевные переживания, психика.

Annotatsiya: Maqolada Zahiriddin Muhammad Boburning “Boburnoma” asari tadqiq qilingan. Boburning shaxsning psixologik holati, personajlarning ma’naviy dunyosi tasviriga e’tibor qaratilgan. Buyuk adibning dunyoqarashini ochib berishga alohida urg`u berilgan.

Kalit soʻzlar: adabiyot, janr, realistik obraz, xotiralar, dunyoqarash, obraz, hissiy kechinmalar, psixika.

Abstract. The article examines the work of Zakhiriddin Muhammad Babur «Baburname». Attention is paid to Babur's description of the psychological state of a person, the spiritual world of the heroes. Particular attention is paid to revealing the worldview of the great writer.

Keywords: literature, genre, realistic image, memories, worldview, image, emotional experiences, psyche.

В классической литературе узбекского народа немало поразивших мир шедевров. Один из таких шедевров – книга «Бабурнома» («Записки Бабура») – воспоминания Захриддина Мухаммада Бабура.

Захриддин Мухаммад Бабур - писатель, поэт, ученый, государственный деятель и полководец, сыгравший значительную роль в культуре, литературе и поэзии Ближнего Востока. Бабур, с его широким кругозором и превосходным интеллектом, основал династию Бабуридов в Индии и прославился в истории этой страны как государственный деятель. Его газели и рубаи являются редчайшими шедеврами тюркской поэзии, а его трактаты о Мубайине, Хатги Бабури, Харб Иши и Арузе внесли достойный вклад в области поэзии и лингвистической теории.

Бабур продолжал свою литературную и художественную деятельность в Индии наряду с крупными государственными делами и создал упомянутые выше произведения. Всемирно известный шедевр «Бабурнаме» состоит из трех частей, первая из которых посвящена событиям, происходившим в Центральной Азии во второй половине пятнадцатого века; вторая часть — события конца XV и первой половины XVI века в государстве Кабул, то есть в Афганистане; третья часть посвящена истории народов Северной Индии в первой четверти XVI века.

«Бабурнаме» – энциклопедический труд, богатый достоверными сведениями об истории, культуре, этнографии, быте, языке, обычаях, флоре и фауне Средней Азии, Афганистана, Хорасана, Пакистана, Индии конца XV- начала XVI веков. Это бесподобный образец жанра, широты изображения, авторского восприятия, уникальности

уровня мышления. Хотелось бы остановиться на проблеме человеческой духовности, выраженной в произведении.

События в произведении характеризуются впечатляющим реалистичным изображением действительности. В произведении отражены мировоззрение Бабура, его отношение к действительности, богатое воображение писателя, его духовный мир. Поскольку произведение повествуется напрямую с языка Бабура, оно отражает дух автора.

Отражение психического состояния человека – сложный процесс. В человеческой психике скрыты еще не сформировавшиеся волнения, безымянные чувства и ощущения. В своем произведении Бабур стремился выразить в речи этот сложный процесс.

В «Бабурнаме», прежде всего, отражена душевная боль обычного человека, уставшего от войны, не знающего мира, живущего в смятении. В то же время он отражает внутренние переживания поэта, обладающего глубоким чувством реальности.

Ни о ком не вспоминает человек в беде,
Не радостен сердцем человек на чужбине;
Мое сердце на чужбине не знало радости,
Ничему не радуется человек на чужбине. [1]

«Бабурнаме» в полной мере отражает особенности человеческого мышления, духовного мира. В произведении автор показал сильные и слабые стороны, победы и поражения, положительные качества и недостатки, радости и печали, волнение и отчаяние. Бабур умело выражал свои душевные переживания, отношение к действительности и чувства через текст. Содержание одного предложения могло иметь глубокий смысл.

В спектакле поэтапно выражается психика автора. В этом смысле «Бабурнаме» можно назвать летописью души. Поначалу подросток, смотрящий на мир с любовью и особым интересом, всю оставшуюся жизнь борется в жестоких битвах, участвует в разочаровывающих отношениях между людьми, в спорах за имущество, борьбе за престол, в скитаниях.

Страдающий психическим расстройством, униженный, уставший скитаться, Бабур кивнув на всё хотел исчезнуть: «Мне пришло на ум: «Жить, скитаясь с горы на гору, без дома и крова, когда не имеешь ни земель, ни место жительства – не годится» [1] Герой, прекрасно понимая, что умереть по желанию не получится, хочет уйти далеко за пределы мира: «Вознамерившись направиться в Хытай, я решил уйти. » [1]

Длительное уныние, однако, не было свойственно его волевой натуре; упадок духа быстро уступает место бодрости и уверенности в достижении поставленной цели.

Хоть временем на краткий срок и вознесенный в рай,
Вином победы два-три дня всего хмелен твой враг.
Пусть кажется, что до небес он вырос – не горюй:
Ведь низок он, и будет вновь с землей сравнен твой враг. [1]

Бабур умело выражал свои духовные переживания, отношение к действительности и чувства через текст. В одном предложении внутреннее содержание могло дать глубокий смысл.

Орудие художественной литературы – слово. Мы это часто подчеркиваем. Но мы часто не обращаем внимания на то, в какой степени мысли, мировоззрение, мнение писателя выражены в письменной речи. В некоторых произведениях затронуты важные социальные проблемы. Однако духовные образы писателя не заметны в произведении (за исключением лучших произведений, которые богаты духовными интерпретациями, созданными прежде и создаются сейчас, и которые находятся в сознании читателя). В ряде примеров классической литературы, в творчестве Юсуфа Хос Хаджиба, Ахмада Ясави, Алишера Навои, преобладают линии души человека, психологические образы. Образ Медждуна, созданный Алишером Навои настоящая любовь стала символом душевной любви. Лучшие произведения мировой литературы отличаются высоким уровнем духовной образности. Уровень духовности созданных произведений отражает его

художественность, его влияние на общество, его роль в обогащении духовного мира человека.

Автор объективно относится к каждой детали в своем творчестве. Он реалистично и всесторонне оценил положительные и отрицательные стороны каждого человека. Он рассказал о героизме, отваге, творческих и поэтических способностях Тимуридов, а также об их отрицательных качествах.

Литературовед Н.М.Маллаев отмечал, что Бобур, пытавшийся до мельчайших подробностей описать какие-то мелкие события, конечно, не обошел вниманием и исторические события [3].

«Бабурнаме» – энциклопедический труд. Помимо исторических событий он содержит ценные факты и информацию о природе, географии, топографии, литературе, лингвистике, этнографии, педагогике и других областях науки. Наследие Бабура требует всестороннего и глубокого научного изучения. Конечно, в этом направлении проделана определенная работа. Исследование «Бабурнаме» имеет большое научное и просветительское значение.

«Бабурнаме» – бесценный труд, который даёт очень важную информацию об истории, культуре, этнографии, образе жизни народов Средней Азии, Хорасана, Афганистана и Индии. Читатель также будет иметь четкое представление о методе и политике управления государством. «Бабурнаме» помогает изучать историю народов Востока, историю литературы и искусства, богата ценными материалами во многих областях науки.

Английский переводчик «Бабурнаме» У. Эрскин выражает свое мнение об авторе произведения следующим образом: «Самая несравненная черта характера Бабура – то, что он несовместим с другими правителями. Вместо величественного, искусственного характера азиатских наследных принцев, характер Бабура воплощается в наших глазах как естественный, жизненный, любящий и искренний. Несмотря на то, что он восседал на престоле, Бобур сохранил лучшие чувства и страсти простой жизни. Мы редко встречаем гениев и талантов вроде Бабура. Активность и глубина ума, веселая хладнокровие и бдительность к уловкам неверной судьбы, щедрость, отвага, талант, что редко встречается у правителей; С точки зрения его любви к науке, искусству и его успешного стремления к ним, мы не можем найти среди правителей Азии правителя, равного Бабуру» [2]

В произведении события, сюжет и ряд персонажей сосредоточены вокруг конкретного героя, самого Бабура. С целью повышения художественности произведения автор уделяет пристальное внимание пословицам, поговоркам и мудрым изречениям, используя их не только с точки зрения их художественности, но и с точки зрения их социальной значимости. Опыт автора в измерении личной жизни и освещении ее в соответствии с историческими событиями был поистине славным произведением не только в узбекской, но и в мировой литературе того времени. Что касается литературы, то автор обратился к этим вопросам с использованием новых художественных методов и этим обогатил узбекскую литературу.

Жанровая особенность произведения требовала от Бабура не только историко-жизненной точности, достоверности и образности выражений, но и художественно-яркую реальность. Потребность в неразрывной связи между реальностью и искусством позволила реалистично развить стиль Бабура, также отличается рациональностью стиля. Бобур обычно избегал ярких, громких и пустых слов, уделяя особое внимание содержанию. Он старался изложить свое мнение лаконично, просто и образно. Поэтому он использовал очень понятные и уместные слова.

Одним из важнейших и сложных аспектов изучения «Бобурномы» является достижение диалектического единства всесторонней реальности и искусства с помощью анализа художественных методов. Этот анализ имеет не только теоретическое, но и практическое значение, поскольку наша эпоха - это период расцвета мемуарного жанра.

Растущий из года в год интерес к фактам способствует развитию и этой области литературы.

Конечно, историческое значение «Бобурнаме» в узбекской литературе этим не исчерпывается. Также необходимо сказать о его влиянии на дальнейшее развитие узбекской литературы.

«Бабурнаме» прекрасно описывает политические события того периода, политическую и экономическую ситуацию в Ферганской области, ее столице Андижане, крупных городах Средней Азии: Самарканде, Бухаре, Карши, Шахрисабзе, Оше, Ургенче, Уратепе, Термезе и других городах. Он содержит информацию о крупных городах Кабула, Газне и многих других районов, провинций Северной Индии, находящихся в их распоряжении.

Хотя "Бабурнаме" отражает историю народов Мовароуннахра, Хорасана, Индии, Ирана конца 15 и начала 16 веков, в нем также рассматриваются многие экономические и социальные проблемы, включая политические и торговые отношения вышеупомянутых регионов. Это шедевр, содержащий чрезвычайно редкую информацию о географическом положении, климате, флоре и фауне, горах, реках, племенах и народах и условиях их жизни, обычаях, важных исторических сооружениях - индуистских и мусульманских храмах, свадьбах и похоронах. Именно поэтому «Бабурнаме» как историческое и литературное наследие поражает ученых всего мира.

Бабур также известен в узбекской литературе своими тонкими лирическими произведениями. Его жизнь и литературная деятельность совпали с периодом, когда политическая жизнь в Мовароуннахре окончательно осложнилась хаосом феодальных группировок и кризисом государства Тимуридов. Если мы видели отражение подобных сложностей в «Бобурнаме», то то, как это отражается в психике поэта, отражается в его стихах. Когда его попытки объединить Мовароуннахр не увенчались успехом, Бабур отразил в своих стихах настроение того времени, когда он был душевно измучен, разочарован предательством официальных лиц. Позже, когда он покинул родину и отправился в Афганистан и Индию, в поэзии Бабура зародилось чувство родины, тоска по родине и надежда на возвращение.

Листая страницы Бобурнаме, мы видим достоинства и недостатки народов Центральной Азии, Афганистана и Индии, а также широту и сложность их мыслей, проблемы жизни того времени, политическую и социальную жизнь Бабура. Подобная информация, приведенная в «Бобурнаме», не столь ясна и полна в трудах других источников, написанных во времена Бабура: Мирханда, Хандамира, Мухаммада Салиха, Биная, Мухаммада Хайдара, Фаришты, Абул-Фазла Аллами и других историков. В «Бобурнаме» автор выражает свои самые высокие размышления и думы об Алишере Навои, Абдурахмоне Джамии, Бехзоде, Мирзо Улугбеке и других ученых.

Произведение оказало большое влияние на развитие прозаического жанра в литературе узбекских и ряда тюркских народов. Как отмечает академик В.Бартольд, «Бабурнаме» по праву была признана «классическим произведением тюркской прозы» 16 века.[4]

Литература

1. Захириддин Бабур. Бабур-наме. / Пер. М. Салье. – Баку: Нагыл Еви, 2011 – С.270
2. Эрскин У. Бабур в Индии. Ташкент: Чулпан, 1995. 240 с.
3. Маллаев Н.М. История узбекской литературы, 1-ая книга. -Ташкент:Укитувчи, 1980, - С. 645
4. Бартольд В.В. Сочинения. Работы по источниковедению. Том 9. — М : Наука, 1973. -С. 725.